



THE HEART OF FRESHNESS

# SPARE PARTS LIST

ERSATZTEILLISTE

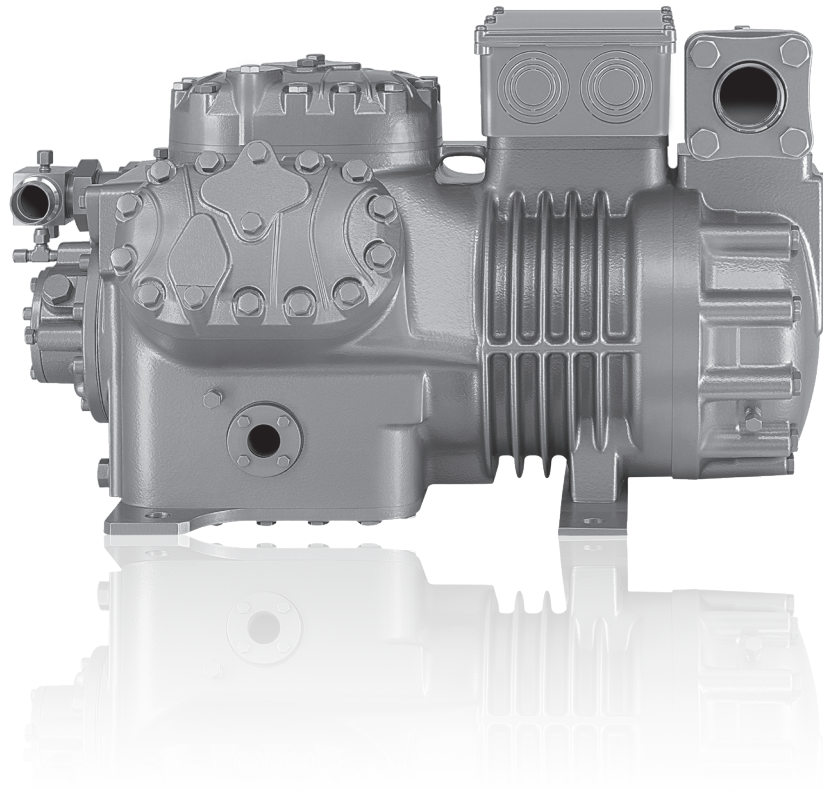
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

KE-151-1

**4JE-13Y..6FE-50Y**

**44JE-26Y..66FE-100Y**

RECIPROCATING COMPRESSORS, 4- AND 6-CYLINDER ECOLINE  
HUBKOLBENVERDICHTER, 4- UND 6-ZYLINDER ECOLINE  
COMPRESSEURS À PISTON, 4- ET 6-CYLINDRES ECOLINE





## Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

### Bestellbeispiel:

| Stück<br>Quantity<br>Quantité | Benennung<br>Description<br>Désignation           | Typ<br>Type<br>Type | Art.-Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Fabrikationsnummer<br>Serial number<br>No. de fabrication |
|-------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1                             | Magnetschraube<br>Magnetic plug<br>Vis magnétique | 6FE-50              | 366 114 02                       | 1684600212                                                |

## Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

### Example for ordering:

## Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

### Exemple de commande:

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

**Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.**

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

**Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.**

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

**Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.**

|               | Legende                                                              | Legend                                                           | Légende                                                                     |
|---------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| (123 456 78)  | Artikel-Nr. in Klammern:<br>nicht mehr lieferbar                     | Ref. no. in brackets:<br>no more available                       | Réf. no. entre parenthèses:<br>non plus livrable                            |
| (123 456 78)↓ | nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe | no more available, but interchangeable by next modification step | non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification |
| [incl. 17,23] | enthält Pos. 17 und 23                                               | containing item 17 and 23                                        | inclus no. 17 et 23                                                         |
| → 17,23       | bereits enthalten in Pos. 17 und 23                                  | already contained in item 17 and 23                              | déjà contenu dans no. 17 et 23                                              |
| (23)          | Pos.-Nr. in Klammern:<br>nicht in der Zeichnung dargestellt          | Item no. in brackets:<br>not shown in the exploded view          | pos. no. in brackets:<br>ne sont pas indiquées sur l'éclaté                 |
| ▼             | Fortsetzung der Pos. nächste Seite                                   | Item continued next page                                         | No. continué la page suivante                                               |

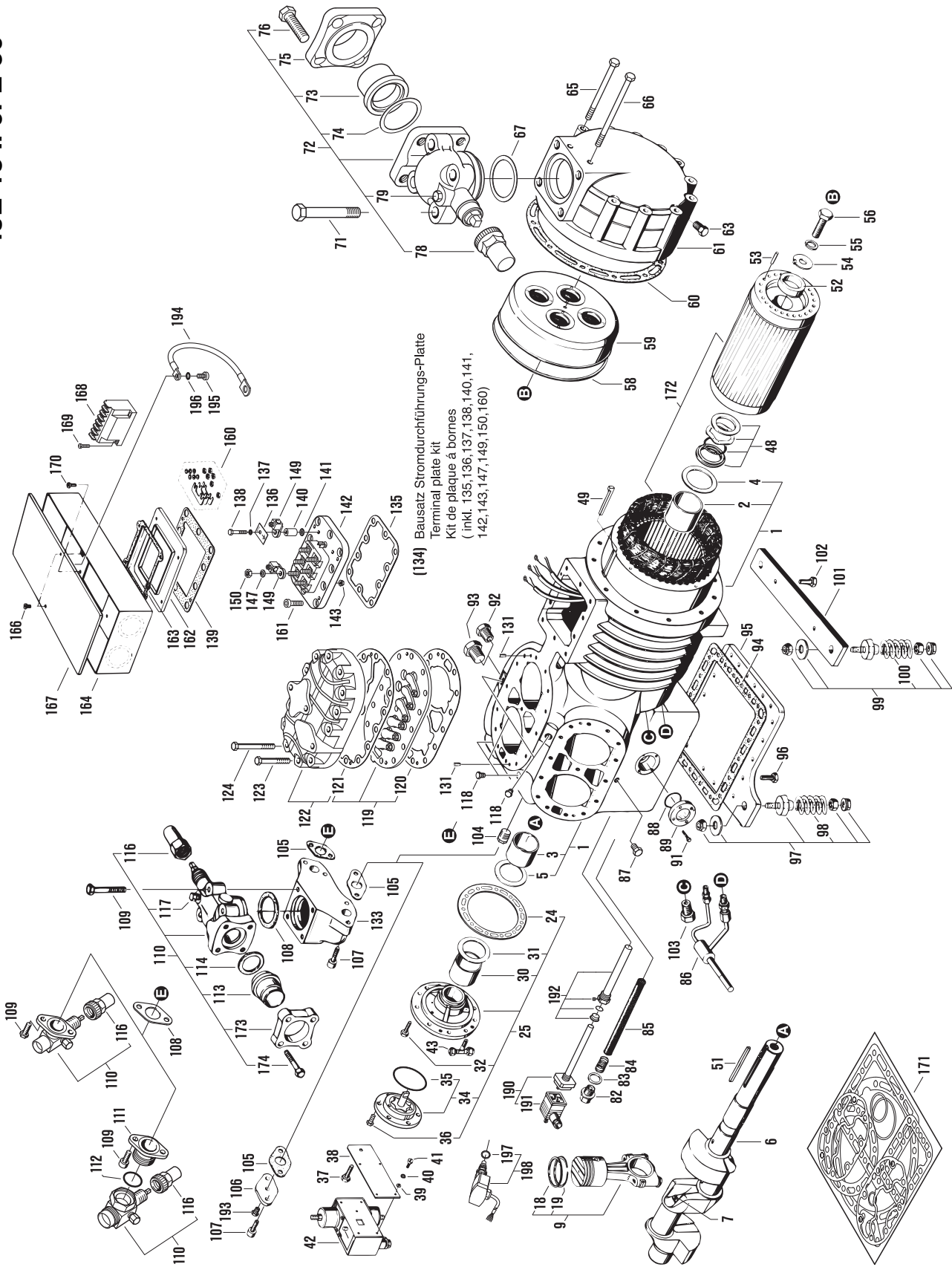
Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

Le tableau indique les types et les abreviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

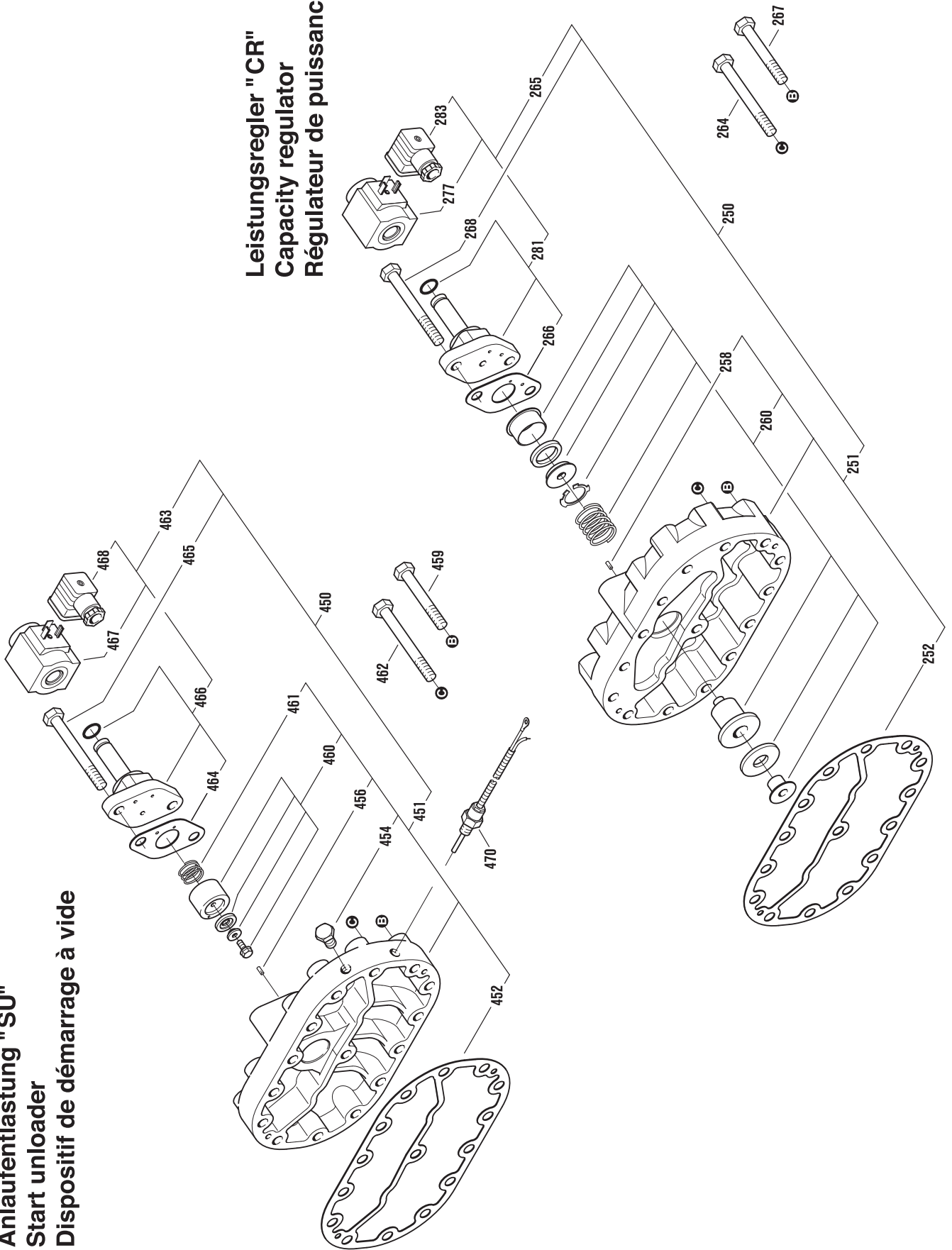
|                  |        |        |                   |         |          |
|------------------|--------|--------|-------------------|---------|----------|
| <b>4JE-13 ..</b> | 4JE-13 | 6JE-22 | <b>44JE-26 ..</b> | 44JE-26 | 66JE-44  |
| <b>6FE-50</b>    | 4JE-15 | 6JE-25 | <b>66FE-100</b>   | 44JE-30 | 66JE-50  |
|                  | 4JE-22 | 6JE-33 |                   | 44JE-44 | 66JE-66  |
|                  | 4HE-15 | 6HE-25 |                   | 44HE-30 | 66HE-50  |
|                  | 4HE-18 | 6HE-28 |                   | 44HE-36 | 66HE-56  |
|                  | 4HE-25 | 6HE-35 |                   | 44HE-50 | 66HE-70  |
|                  | 4GE-20 | 6GE-30 |                   | 44GE-40 | 66GE-60  |
|                  | 4GE-23 | 6GE-34 |                   | 44GE-46 | 66GE-68  |
|                  | 4GE-30 | 6GE-40 |                   | 44GE-60 | 66GE-80  |
|                  | 4FE-25 | 6FE-40 |                   | 44FE-50 | 66FE-80  |
|                  | 4FE-28 | 6FE-44 |                   | 44FE-56 | 66FE-88  |
|                  | 4FE-35 | 6FE-50 |                   | 44FE-70 | 66FE-100 |

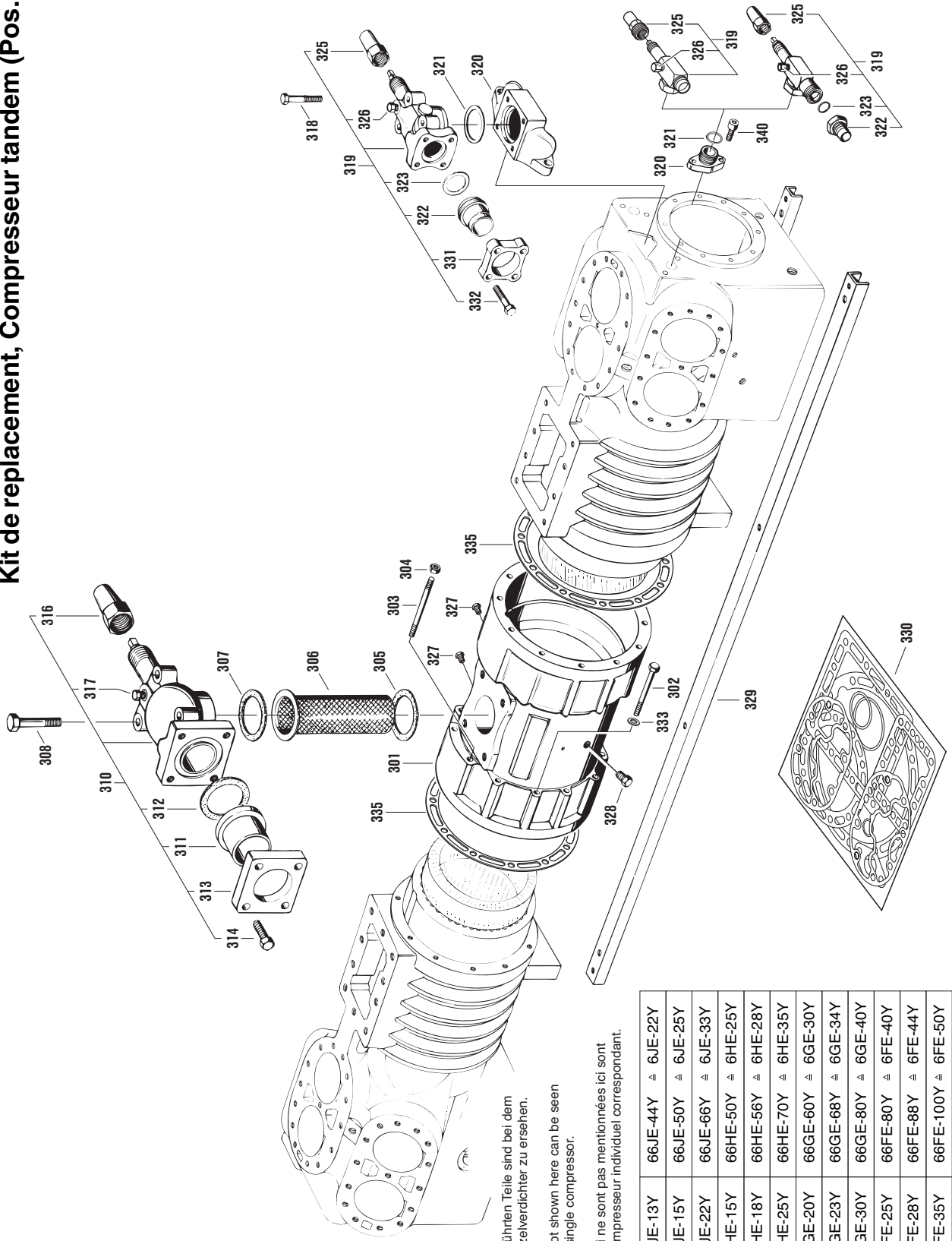
4JE-13 .. 6FE-50



**Anlaufentlastung "SU"**  
**Start unloader**  
**Dispositif de démarrage à vide**

**Leistungsregler "CR"**  
**Capacity regulator**  
**Régulateur de puissance**





Alle hier nicht aufgeführten Teile sind bei dem entsprechenden Einzelverdichter zu ersehen.  
 All parts which are not shown here can be seen from the respective single compressor.  
 Toutes les pièces qui ne sont pas mentionnées ici sont indiquées dans le compresseur individuel correspondant.

|          |         |           |         |
|----------|---------|-----------|---------|
| 44JE-26Y | 4JE-13Y | 66JE-44Y  | 6JE-22Y |
| 44JE-30Y | 4JE-15Y | 66JE-50Y  | 6JE-25Y |
| 44JE-44Y | 4JE-22Y | 66JE-66Y  | 6JE-33Y |
| 44HE-30Y | 4HE-15Y | 66HE-50Y  | 6HE-25Y |
| 44HE-36Y | 4HE-18Y | 66HE-56Y  | 6HE-28Y |
| 44HE-50Y | 4HE-25Y | 66HE-70Y  | 6HE-35Y |
| 44GE-40Y | 4GE-20Y | 66GE-60Y  | 6GE-30Y |
| 44GE-46Y | 4GE-23Y | 66GE-68Y  | 6GE-34Y |
| 44GE-60Y | 4GE-30Y | 66GE-80Y  | 6GE-40Y |
| 44FE-50Y | 4FE-25Y | 66FE-80Y  | 6FE-40Y |
| 44FE-56Y | 4FE-28Y | 66FE-88Y  | 6FE-44Y |
| 44FE-70Y | 4FE-35Y | 66FE-100Y | 6FE-50Y |

| Pos. | Typ                                            | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                    |
|------|------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Item | Type                                           | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |
| No.  | Type                                           | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |
| 1    | 4JE-..                                         | 1     |                   |                                      | 300 028 01 | Gehäuse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ø 65                               |
|      | 4HE-..                                         | 1     |                   |                                      | 300 028 02 | Housing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ø 70                               |
|      | 4GE-..                                         | 1     |                   |                                      | 300 028 03 | Corps                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ø 75                               |
|      | 4FE-..                                         | 1     |                   |                                      | 300 028 10 | <b>[incl.2,3,4,5]</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ø 82                               |
|      | 6JE-..                                         | 1     |                   |                                      | 300 028 04 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ø 65                               |
|      | 6HE-..                                         | 1     |                   |                                      | 300 028 05 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ø 70                               |
|      | 6GE-..                                         | 1     |                   |                                      | 300 028 06 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ø 75                               |
|      | 6FE-..                                         | 1     |                   |                                      | 300 028 07 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ø 82                               |
| 2    | 4JE-13 .. 6FE-50                               | 1     |                   |                                      | 311 100 04 | Lagerbuchse (Motorseite)<br>Bearing bush (motor side)<br>Coussinet (côte moteur)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ø 50 x Ø 45 x 47,5                 |
|      |                                                |       |                   |                                      |            | ➔ 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |
| 3    | 4JE-13 .. 6FE-50                               | 1     |                   |                                      | 311 100 05 | Lagerbuchse<br>(Kurbelgehäuseseite)<br>Bearing bush (crankcase side)<br>Coussinet (côte carter)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ø 50 x Ø 45 x 47,5                 |
|      |                                                |       |                   |                                      |            | ➔ 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |
| 4    | 4JE-13 .. 6FE-50                               | 1     |                   |                                      | 320 500 06 | Anlaufscheibe (Motorseite)<br>Thrust washer (motor side)<br>Rondelle de butée (côté moteur)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ø 62 x Ø 48 x 1,7                  |
|      |                                                |       |                   |                                      |            | ➔ 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |
| 5    | 4JE-13 .. 6FE-50                               | 1     |                   |                                      | 320 500 06 | Anlaufscheibe<br>(Kurbelgehäuseseite)<br>Thrust washer (crankcase side)<br>Rondelle de butée (côté carter)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ø 62 x Ø 48 x 1,7                  |
|      |                                                |       |                   |                                      |            | ➔ 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |
| 6    | 4JE-13<br>4HE-15                               | 1     |                   |                                      | 301 007 06 | Kurbelwelle<br>Crankshaft                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Hub/Stroke/Course 55<br>Ø 45 x 467 |
|      | 4JE-15 /-22<br>4HE-18 /-25<br>4GE-..<br>4FE-.. | 1     |                   |                                      | 301 007 07 | Vilebrequin<br><b>[incl.7]</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Hub/Stroke/Course 55<br>Ø 45 x 522 |
|      | 6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-30 /-34                | 1     |                   |                                      | 301 007 10 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Hub/Stroke/Course 55<br>Ø 45 x 570 |
|      | 6GE-40<br>6FE-..                               | 1     |                   |                                      | 301 007 16 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Hub/Stroke/Course 55<br>Ø 45 x 603 |
|      |                                                |       |                   |                                      |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                    |
| 7    | 4JE-13 .. 6FE-50                               | 2/3   |                   |                                      | 366 112 01 | Verschluss-Schraube<br>Sealing screw<br>Vis de fermeture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | M 8 x 1, DIN 906                   |
|      |                                                |       |                   |                                      |            | ➔ 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |
| 9    | 4JE-..<br>6JE-..                               | 4/6   |                   |                                      | 302 298 66 | Pleuel / Kolben komplett<br>Connecting rod / piston compl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ø 65 mm*                           |
|      | 4HE-..<br>6HE-..                               | 4/6   |                   |                                      | 302 298 67 | Bielle / Piston complet<br><b>[incl.10,15,18,19]</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ø 70 mm*                           |
|      | 4GE-..<br>6GE-..                               | 4/6   |                   |                                      | 302 298 68 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ø 75 mm*                           |
|      | 4FE-..<br>6FE-..                               | 4/6   |                   |                                      | 302 298 69 | * Stempelung des Standard-Kol-<br>bens. Ist ein anderer Durchmesser<br>eingestempelt, muß dieser zusätz-<br>lich zur Ersatzteilnummer angege-<br>ben werden.<br>* Standard piston marking, when<br>stamped with another diameter,<br>indicate this in addition to spare<br>part no.<br>* Timbrage du piston standard.<br>Dans le cas où un autre diamètre<br>serait timbré sur le piston, il faut<br>préciser ce diamètre additionelle-<br>ment au numéro de référence. | Ø 82 mm*                           |
|      |                                                |       |                   |                                      |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                    |

| Pos. | Typ                                                      | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                 |
|------|----------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Item | Type                                                     | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
| No.  | Type                                                     | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
| (10) | 4JE-13 .. 6FE-50                                         | 4/6   |                   |                                      | 302 115 10 | Pleuel komplett<br>Connecting rod complete<br>Bielle complète<br>➔ 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                 |
| (15) | 4JE-..<br>6JE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 302 233 98 | Kolben komplett<br>Piston complete<br>Piston complet<br>➔ 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ø 64,96 mm*                                                     |
|      | 4HE-..<br>6HE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 302 233 97 | [incl.16,17,18,19]<br>➔ 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ø 69,96 mm*                                                     |
|      | 4GE-..<br>6GE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 302 233 96 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ø 74,96 mm*                                                     |
|      | 4FE-..<br>6FE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 302 233 95 | * Stempelung des Standard-Kolbens. Ist ein anderer Durchmesser eingestempelt, muß dieser zusätzlich zur Ersatzteil-Nr. angegeben werden.<br>* Standard piston marking, when stamped with another diameter, indicate this in addition to spare part no.<br>* Timbrage du piston standard. Dans le cas où un autre diamètre serait timbré sur le piston, il faut préciser ce diamètre supplémentaire au numéro de référence.                                                                | Ø 81,96 mm*                                                     |
| (16) | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-.. | 4/6   |                   |                                      | 383 401 06 | Kolbenbolzen<br>Piston pin<br>Axe de piston<br>➔ 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ø 20 x Ø 13 x 56                                                |
|      | 4FE-..<br>6FE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 383 401 26 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ø 20 x Ø 13 x 60                                                |
| (17) | 4JE-13 .. 6FE-50                                         | 8     |                   |                                      | 382 231 04 | Sicherungsring<br>Retaining ring with lugs<br>Circlip d'arrêt<br>➔ 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                 |
| 18   | 4JE-..<br>6JE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 382 300 46 | Nut 1 - Verdichtungsring<br>Groove 1 - Compression ring<br>Rainure 1- Segment étanchéité<br>➔ 9,15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ø 65 x Ø 59,2 x 1,5<br>DIN70910, Cr<br>(Kolben/Piston Ø 64,96)* |
|      | 4HE-..<br>6HE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 382 300 55 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ø 70 x Ø 64,1 x 1,5<br>DIN70910, Cr<br>(Kolben/Piston Ø 69,96)* |
|      | 4GE-..<br>6GE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 382 300 58 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ø 75 x Ø 68,7 x 1,5<br>DIN70910, Cr<br>(Kolben/Piston Ø 74,96)* |
|      | 4FE-..<br>6FE-..                                         | 4/6   |                   |                                      | 382 300 61 | * <b>Achtung!</b> Bei der Bestellung von Kolbenringen muß unbedingt die Markierung am Kolbenboden, der Kolbendurchmesser und die Kolbenringhöhe angegeben werden.<br>* <b>Attention!</b> In case of ordering piston rings please specify stamped mark on piston bottom, piston ring diameter and piston ring height.<br>* <b>Attention!</b> Sur votre commande de segments de piston veuillez préciser le marquage sur le fond du piston, le diamètre du segment et l'hauteur du segment. | Ø 82 x Ø 75,1 x 1,5<br>DIN70910, Cr<br>(Kolben/Piston Ø 81,96)* |



| Pos. | Typ              | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item | Type             | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| No.  | Type             | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 19   | 4JE-..<br>6JE-.. | 4/6   |                   |                                      | 382 310 13 | Nut 2 - Verdichtungsring<br>Groove 2 - Compression ring<br>Rainure 2 - Segment étanchéité<br>➔ 8,15<br>Ø 65 x 59,5 x 1,5<br>DIN70911<br>(Kolben/Piston Ø 64,96)*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | 4HE-..<br>6HE-.. | 4/6   |                   |                                      | 382 310 22 | Ø 70 x 64,1 x 1,5<br>DIN70911<br>(Kolben/Piston Ø69,96)*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|      | 4GE-..<br>6GE-.. | 4/6   |                   |                                      | 382 310 25 | Ø 75 x Ø 68,7 x 1,5<br>DIN70911<br>(Kolben/Piston Ø 74,96)*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | 4FE-..<br>6FE-.. | 4/6   |                   |                                      | 382 310 28 | * <b>Achtung!</b> Bei der Bestellung von Kolbenringen muß unbedingt die Markierung am Kolbenboden, der Kolbendurchmesser und die Kolbenringhöhe angegeben werden.<br>* <b>Attention!</b> In case of ordering piston rings please specify stamped mark on piston bottom, piston ring diameter and piston ring height.<br>* <b>Attention!</b> Sur votre commande de segments de piston veuillez préciser le marquage sur le fond du piston, le diamètre du segment et l'hauteur du segment.<br>Ø 82 x Ø 75,1 x 1,5 DIN 70911<br>(Kolben/Piston Ø 81,96)* |
| 24   | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 372 314 03 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 25,171<br>Ø 182 x Ø 133 x 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 25   | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 305 125 03 | Lagerdeckel kompl. für MP54, Delta P<br>Bearing cover complete for MP54, Delta P<br>Couvercle de palier complet MP54, Delta P<br>[incl.24,34]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| (26) | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 361 101 01 | Öldruckentlastungs-Ventil<br>Oil pressure relief valve<br>Soupape de décharge d'huile<br>➔ 25<br>1/4"-18NPTF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| (29) | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 382 402 01 | Dichtring<br>gasket ring<br>joint annulaire<br>➔ 25<br>A 10 x 15 x 1,<br>DIN7603, Al.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 30   | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 311 100 04 | Lagerbuchse<br>Bearing bush<br>Coussinet<br>➔ 25<br>Ø 50 x Ø 45 x 47,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 31   | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 320 500 07 | Anlaufscheibe<br>Thrust washer<br>Rondelle de butée<br>➔ 25<br>Ø 62 x Ø 48 x 1,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 32   | 4JE-13 .. 6FE-50 | 10    |                   |                                      | 380 306 32 | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique à six pans creux<br>➔ 25<br>M 10 x 30<br>DIN 912-10.9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 34   | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 362 503 02 | Ölpumpe kpl.<br>Oil pump complete<br>Pompe à huile complète<br>➔ 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 35   | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 372 001 19 | O-Ring<br>O-ring<br>Joint à section circulaire<br>➔ 25,171<br>Ø 74 x 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type                                                | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Ände-<br>rung<br>Modifi-<br>cation<br>Modifi-<br>cation | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.<br>from model<br>month/year/no.<br>à partir du modèle<br>mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation                                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 36                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 6                      |                                                         |                                                                                                     | 380 155 05                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>➔ 25<br>M 8 x 20<br>DIN 933-10.9                                             |
| 37                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 380 306 86                       | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique à six pans<br>creux<br>M 10 x 30<br>DIN 912-10.9 |
| 38                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 320 314 01                       | Befestigungs-Blech(MP 54)<br>Fixing plate<br>Tôle de fixation<br>140 x 40 x 3                                                                    |
| 39                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 2                      |                                                         |                                                                                                     | 382 002 01                       | Unterleg-Scheibe<br>Washer<br>Rondelle<br>A 4,3; DIN 125, Ms.                                                                                    |
| 40                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 2                      |                                                         |                                                                                                     | 382 201 51                       | Federring<br>Spring washer<br>Rondelle-ressort<br>A 4, DIN 127                                                                                   |
| 41                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 2                      |                                                         |                                                                                                     | 380 401 56                       | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique à six pans<br>creux<br>M 4 x 8<br>DIN 84- 4.8    |
| 42                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 347 320 33                       | Öldifferenzdruck-Schalter<br>Differential oil pressure switch<br>Pressostat pour de pression<br>différentielle d'huile<br>MP 54                  |
| 43                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 2                      |                                                         |                                                                                                     | 361 500 22                       | Schrader Ventil<br>Schrader valve<br>Vanne Schrader<br>$7/16''$ - 20UNF x $1/8''$ -18NPTF                                                        |
| 48                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 374 027 01                       | Wellenabdichtung<br>Shaft seal<br>Boîte détanchéité                                                                                              |
| 49                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 384 102 01                       | Nasenkeil für Stator<br>Gib-head key for stator<br>Clavette à talon pour stator<br>5 x 5 x 60, DIN 6887                                          |
| 51                  | 4JE-13<br>4HE-15                                                   | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 384 001 22                       | Passfeder<br>Parallel key<br>Clavette parallèle<br>A 12 x 8 x 63, DIN 6885                                                                       |
|                     | 4JE-15 /-22<br>4HE-18<br>4GE-20 /-23<br>6JE-22<br>6HE-25           | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 384 001 16                       | A 12 x 8 x 80, DIN 6885                                                                                                                          |
|                     | 4HE-25<br>4FE-25<br>6JE-33<br>6HE-35                               | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 384 001 19                       | A 12 x 8 x 110, DIN 6885                                                                                                                         |
|                     | 6JE-25<br>6HE-28<br>6GE-30 /-34                                    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 384 001 18                       | A 12 x 8 x 100, DIN 6885                                                                                                                         |
|                     | 4GE-30<br>4FE-28 /-35<br>6GE-40<br>6FE-..                          | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 384 001 24                       | A 12 x 8 x 125, DIN 6885                                                                                                                         |
| 52                  | 4JE-15<br>4JE-22<br>4HE-18<br>4GE-20<br>4GE-23<br>6JE-22<br>6HE-25 | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 313 007 01                       | Distanzhülse<br>Spacer sleeve<br>Bague d'espacement<br>[incl.53]<br>Ø 60 x 14                                                                    |

| Pos. | Typ                                                                                                        | Stück            | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.    | Benennung                                                                                                                                                                                 |                                                                                              |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item | Type                                                                                                       | Qty.             | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.    | Description                                                                                                                                                                               |                                                                                              |
| No.  | Type                                                                                                       | Pièce            | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.    | Désignation                                                                                                                                                                               |                                                                                              |
| 53   | 4JE-15<br>4JE-22<br>4HE-18<br>4GE-20<br>4GE-23<br>6JE-22<br>6HE-25                                         | 1                |                   |                                      | 383 101 08* | Pass-Kerbstift<br>Half length taper-grooved<br>dowel pin<br>Goupille cannelée d'ajustage<br>➔ 52<br>*nicht einzeln lieferbar<br>cannot be delivered separately<br>pas livrable séparément | 5 x 20, DIN 1472                                                                             |
| 54   | 4JE-13<br>4HE-15<br>4HE-25<br>4GE-30<br>4FE-..<br>6JE-25<br>6JE-33<br>6HE-28<br>6HE-35<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1                |                   |                                      | 320 502 04  | Sicherungsscheibe<br>Thrust washer<br>Rondelle de facette                                                                                                                                 | Ø 54 x Ø 17 x 5                                                                              |
| 55   | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                           | 1                |                   |                                      | 382 201 08  | Federring<br>Spring washer<br>Rondelle-ressort                                                                                                                                            | A 16, DIN 127                                                                                |
| 56   | 4JE-13<br>4HE-15                                                                                           | 1                |                   |                                      | 380 166 06  | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale                                                                                                                          | M 16 x 65<br>DIN 933-10.9                                                                    |
|      | 4JE-15 /-22<br>4HE-18<br>4GE-20 /-23<br>6JE-22<br>6HE-25<br>6GE-40<br>6FE-..                               | 1                |                   |                                      | 380 166 03  |                                                                                                                                                                                           | M 10 x 16<br>DIN 933-10.9                                                                    |
|      | 4HE-25<br>4FE-25                                                                                           | 1                |                   |                                      | 380 166 05  |                                                                                                                                                                                           | M 16 x 55<br>DIN 931-10.9                                                                    |
|      | 4GE-30<br>4FE-28 /-35                                                                                      | 1                |                   |                                      | 380 166 10  |                                                                                                                                                                                           | M 16 x 70<br>DIN 933-10.9                                                                    |
|      | 6JE-25<br>6HE-28<br>6GE-30 /-34                                                                            | 1                |                   |                                      | 380 166 07  |                                                                                                                                                                                           | M 16 x 45<br>DIN 933-10.9                                                                    |
|      | 6JE-33<br>6HE-35                                                                                           | 1                |                   |                                      | 380 166 04  |                                                                                                                                                                                           | M 16 x 60<br>DIN 931-10.9                                                                    |
|      | 58                                                                                                         | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1                 |                                      |             |                                                                                                                                                                                           | 325 910 01                                                                                   |
| 59   | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                           | 1                |                   |                                      | 362 004 02  | Sauggas-Filter<br>Suction gas filter<br>Filtre d'aspiration                                                                                                                               | Ø 220 x 50<br>(ohne Befestigungsloch)<br>(without fastening hole)<br>(sans trou de fixation) |
| 60   | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                           | 1                |                   |                                      | 372 315 03  | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 171,300,330,415                                                                                                                                          | Ø 286 x Ø 236 x 0,8                                                                          |

| Pos. | Typ                                                                               | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                        |                            |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Item | Type                                                                              | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                      |                            |
| No.  | Type                                                                              | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                      |                            |
| 61   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                                        | 1     |                   |                                      | 305 900 04 | Gehäusedeckel<br>Housing cover<br>Couvercle de corps             |                            |
|      | 4GE-20 /-23<br>6JE-22 /-25<br>6HE-25 /-28<br>6GE-30 /-34                          | 1     |                   |                                      | 305 219 01 |                                                                  |                            |
|      | 4HE-25<br>4GE-30<br>4FE-..<br>6JE-33<br>6HE-35<br>6GE-40<br>6FE-..                | 1     |                   |                                      | 305 900 03 |                                                                  |                            |
| 63   | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                  | 1     |                   |                                      | 366 110 02 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture       | 1/4"-18 NPTF               |
| 65   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                                        | 10    |                   |                                      | 380 057 07 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 12 x 110<br>DIN 931-10.9 |
|      | 4GE-20 /-23<br>6JE-22 /-25<br>6HE-25 /-28<br>6GE-30 /-34                          | 10    |                   |                                      | 380 057 08 |                                                                  | M 12 x 120<br>DIN 931-10.9 |
|      | 4HE-25<br>4GE-30<br>4FE-..<br>6JE-33<br>6HE-35<br>6GE-40<br>6FE-..                | 10    |                   |                                      | 380 057 11 |                                                                  | M 12 x 150<br>DIN 931-10.9 |
| 66   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                                        | 2     |                   |                                      | 380 057 09 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 12 x 130<br>DIN 931-10.9 |
|      | 4GE-20 /-23<br>6JE-22 /-25<br>6HE-25 /-28<br>6GE-30 /-34                          | 2     |                   |                                      | 380 057 11 |                                                                  | M 12 x 150<br>DIN 931-10.9 |
|      | 4HE-25<br>4GE-30<br>4FE-..<br>6JE-33<br>6HE-35<br>6GE-40<br>6FE-..                | 2     |                   |                                      | 380 057 14 |                                                                  | M 12 x 180<br>DIN 931-10.9 |
| 67   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                                        | 1     |                   |                                      | 372 301 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint                                      | Ø 70 x Ø 54 x 1            |
|      | 4HE-25<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-25 /-28<br>6HE-35<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1     |                   |                                      | 372 301 03 | ➔ 171                                                            | Ø 76 x Ø 61 x 1            |

| Pos. | Typ                                                                | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                    |                                           |
|------|--------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Item | Type                                                               | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                  |                                           |
| No.  | Type                                                               | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                  |                                           |
| 71   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                         | 4     |                   |                                      | 380 007 52 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale             | M 12 x 80<br>DIN 931-8.8                  |
|      | 4HE-25<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 4     |                   |                                      | 380 009 53 |                                                                              | M 16 x 100<br>DIN 931-8.8                 |
| 72   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                         | 1     |                   |                                      | 361 338 01 | Saug-Absperrventil<br>Suction shut-off valve<br>Vanne d'arrêt à l'aspiration | Ø 42 (1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "     |
|      | 4HE-25<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1     |                   |                                      | 361 338 04 | <b>[incl.73,74,75,76,78,79]</b>                                              | Ø 54 (2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "     |
| 73   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                         | 1     |                   |                                      | 365 321 14 | Rohr-Anschluss<br>Pipe connection<br>Raccord de tube                         | Ø 42 (1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> " St. |
|      | 4HE-25<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1     |                   |                                      | 365 321 03 | ➔ 72                                                                         | Ø 54 (2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " St. |
| 74   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                         | 1     |                   |                                      | 372 303 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint                                                  | Ø 52 x Ø 37 x 2                           |
|      | 4HE-25<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1     |                   |                                      | 372 303 02 | ➔ 72,171                                                                     | Ø 75 x Ø 61 x 2                           |
| 75   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                         | 1     |                   |                                      | 367 121 01 | Spannplatte<br>Clamping plate<br>Plaque de serrage                           | 80 x 80                                   |
|      | 4HE-25<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1     |                   |                                      | 367 121 02 | ➔ 72                                                                         | 110 x 110                                 |
| 76   | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18                                         | 4     |                   |                                      | 380 302 05 | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw        | M 12 x 50<br>DIN 912-10.9                 |
|      | 4HE-25<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 4     |                   |                                      | 380 109 09 | Vis à tête cylindrique à six pans<br>creux<br>➔ 72                           | M 16 x 55<br>DIN 933-8.8                  |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type                                                                                  | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Ände-<br>rung<br>Modifi-<br>cation<br>Modifi-<br>cation | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.<br>from model<br>month/year/no.<br>à partir du modèle<br>mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation                                                           |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 78                  | 4JE-..<br>4HE-15<br>4HE-18<br><br>4HE-25<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1<br><br><br>1         |                                                         |                                                                                                     | 375 014 04<br><br><br>375 014 05 | Schutzkappe<br>Protecting cap<br>Chapeau de protection<br>➔ 72                                    |
| 79                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 366 110 02                       | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>➔ 72<br><br>1/4"-18NPTF             |
| 82                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 366 114 02                       | Magnetschraube<br>Magnetic screw<br>Vis magnétique<br><br>M 26 x 1,5                              |
| 83                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 382 403 04                       | Dichtring<br>Joint ring<br>Joint annulaire<br>➔ 171,330,415<br><br>A 26 x 31 x 2<br>DIN 7603, Al. |
| 84                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 325 000 34                       | Druckfeder<br>Pressure spring<br>Ressort de pression<br><br>Ø 23,5 x 28 x 1,8                     |
| 85                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 362 003 01                       | Ölfilter<br>Oil filter<br>Filtre d'huile<br><br>Ø 20 x 200                                        |
| 86                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 360 110 06                       | Ölrückführ-System<br>Oil return system<br>Système de retour d'huile                               |
| 87                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 366 110 02                       | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br><br>1/4"-18 NPTF                    |
| 88                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 372 003 15                       | O-Ring<br>O-Ring<br>Joint à section circulaire<br>➔ 171,330,415<br><br>Ø 36,3 x 1,78              |
| 89                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 361 802 02                       | Schauglas<br>Sight glass<br>Voyant<br><br>Ø 67 x 8,5                                              |
| 91                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 4                      |                                                         |                                                                                                     | 380 154 06                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br><br>M 6 x 20<br>DIN 933-10.9  |
| 92                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 366 110 10                       | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br><br>1/2"-14NPTF                     |
| 93                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 366 110 05                       | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br><br>3/4"-14NPTF                     |
| 94                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 372 415 02                       | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 171,330,415<br><br>270 x 250 x 1                                 |
| 95                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 320 307 04                       | Bodenplatte<br>Bottom plate<br>Plaque de fond<br><br>270 x 360 x 12                               |
| 96                  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                                     | 23                     |                                                         |                                                                                                     | 380 156 05                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br><br>M 10 x 25<br>DIN 933-10.9 |

| Pos.                                                           | Typ                                                                | Stück                                                              | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                          |                                                                           |                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Item                                                           | Type                                                               | Qty.                                                               | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                        |                                                                           |                                                                   |
| No.                                                            | Type                                                               | Pièce                                                              | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                        |                                                                           |                                                                   |
| 97                                                             | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1                                                                  |                   |                                      | 370 004 01 | Dämpfersatz<br>(Kurbelgehäuseseite)<br>Vibration damper set<br>(crankcase side)                                    | braun Lo= 42 (Feder)<br>brown Lo=42 (spring)<br>brun Lo=42 (ressort)      |                                                                   |
|                                                                | 44JE-26 .. 44FE-70                                                 | 2                                                                  |                   |                                      | 370 002 01 | Amortisseur de vibrations-joi<br>(côté de carter)                                                                  | braun„50“ Gummi<br>brown„50“ (rubber)<br>brun„50“ (caoutchouc)            |                                                                   |
|                                                                | 66JE-44 .. 66FE-100                                                | 2                                                                  |                   |                                      | 370 002 02 |                                                                                                                    | rot „60“ Gummi<br>red „60“ (rubber)<br>rouge „60“ (caoutchouc)            |                                                                   |
| 98                                                             | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 2                                                                  |                   |                                      | 325 002 01 | Element (Kurbelgehäuseseite)<br>Mounting (crankcase side)<br>Amortisseur (côté de carter)                          | braun Lo=42 (Feder)<br>brown Lo= 42 (spring)<br>brun Lo=42 (ressort)      |                                                                   |
|                                                                | 44JE-26 .. 44FE-70                                                 | 4                                                                  |                   |                                      | 375 035 01 | ➔ 97                                                                                                               | braun„50“ Gummi<br>brown„50“ (rubber)<br>brun„50“ (caoutchouc)            |                                                                   |
|                                                                | 66JE-44 .. 66FE-100                                                | 4                                                                  |                   |                                      | 375 035 02 |                                                                                                                    | rot „60“ Gummi<br>red „60“ (rubber)<br>rouge „60“ (caoutchouc)            |                                                                   |
| 99                                                             | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-20<br>4GE-23<br>4FE-25                     | 1                                                                  |                   |                                      | 370 004 02 | Dämpfersatz<br>(Motorseite)<br>Vibrationdamper set<br>(motor side)<br>Amortisseur de vibraions-joi<br>(côté motor) | rot Lo=42 (Feder)<br>red Lo=42 (spring)<br>rouge Lo=42 (ressort)          |                                                                   |
|                                                                | 4GE-30<br>4FE-28<br>4FE-35<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1                                                                  |                   |                                      | 370 004 03 |                                                                                                                    | blau Lo=48 (Feder)<br>blue Lo=48 (spring)<br>bleu Lo=48 (ressort)         |                                                                   |
|                                                                | 44JE-26 .. 44HE-50<br>44GE-40<br>44GE-46<br>44FE-50<br>44FE-56     | 2                                                                  |                   |                                      | 370 002 02 |                                                                                                                    | rot „60“ (Gummi)<br>red „60“ (rubber)<br>rouge „60“ (caoutchouc)          |                                                                   |
|                                                                | 44GE-60<br>44FE-70<br>66JE-44 .. 66FE-100                          | 2                                                                  |                   |                                      | 370 002 03 |                                                                                                                    | blau „65“ (Gummi)<br>blue „65“ (rubber)<br>bleu „65“ (caoutchouc)         |                                                                   |
|                                                                | 100                                                                | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-20<br>4GE-23<br>4FE-25                     | 2                 |                                      |            | 325 002 02                                                                                                         | Element (Motorseite)<br>Mouting (motor side)<br>Amortisseur (côté moteur) | rot Lo=42 (Feder)<br>red Lo=42 (spring)<br>rouge Lo=42 (ressort)  |
|                                                                |                                                                    | 4GE-30<br>4FE-28<br>4FE-35<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 2                 |                                      |            | 325 002 03                                                                                                         |                                                                           | blau Lo=48 (Feder)<br>blue Lo=48 (spring)<br>bleu Lo=48 (ressort) |
| 44JE-26 .. 44HE-50<br>44GE-40<br>44GE-46<br>44FE-50<br>44FE-56 |                                                                    | 4                                                                  |                   |                                      | 375 035 02 |                                                                                                                    | rot „60“ (Gummi)<br>red „60“ (rubber)<br>rouge „60“ (caoutchouc)          |                                                                   |
| 44GE-60<br>44FE-70<br>66JE-44 .. 66FE-100                      |                                                                    | 4                                                                  |                   |                                      | 375 035 03 |                                                                                                                    | blau „65“ (Gummi)<br>blue „65“ (rubber)<br>bleu „65“ (caoutchouc)         |                                                                   |
| 101                                                            | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1                                                                  |                   |                                      | 327 309 01 | Fuß<br>Mounting foot<br>Pied                                                                                       | 369 x 60 x 13 x Ø 21                                                      |                                                                   |

| Pos. | Typ                                                                | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                                                        |
|------|--------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item | Type                                                               | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                                                      |
| No.  | Type                                                               | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                                                      |
| 102  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 2     |                   |                                      | 380 156 05 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>M 10 x 25<br>DIN 933-10.9                                                    |
| 103  | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>4FE-..                               | 1     |                   |                                      | 361 110 03 | Gas-Ausgleichsventil<br>Gas equalising valve<br>Soupape égalisation du gaz                                                                       |
|      | 6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-..                               | 2     |                   |                                      | 361 110 01 |                                                                                                                                                  |
| 104  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1/2   |                   |                                      | 361 110 06 | Druckentlastungs-Ventil<br>Pressure relief valve<br>Soupape de décharge<br>$\frac{3}{4}$ "-14 NPTF, Ms.<br>p= 37 bar                             |
| 105  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 1     |                   |                                      | 372 704 01 | Dichtung für Zwischenflansch<br>Gasket for intermediate flange<br>Joint pour bride intermédiaire<br>➔ <b>171,330</b><br>91 x 52 x 1              |
| 106  | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-.. | 1     |                   |                                      | 367 015 15 | Flansch<br>Flange<br>Bride<br>91 x 52 x 13<br>$\frac{1}{8}$ "-27 NPTF                                                                            |
| 107  | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-.. | 2     |                   |                                      | 380 156 06 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>M 10 x 30<br>DIN 933-10.9                                                    |
|      | 6FE-..                                                             | 4     |                   |                                      | 380 306 23 |                                                                                                                                                  |
| 108  | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-   | 1     |                   |                                      | 372 704 05 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ <b>171,330</b><br>91 x 52 x 1                                                                                   |
|      | 6FE-..                                                             | 1     |                   |                                      | 372 301 02 |                                                                                                                                                  |
| 109  | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>4FE-..                               | 2     |                   |                                      | 380 156 06 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>M 10 x 30<br>DIN 933-10.9                                                    |
|      | 6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..                                         | 2     |                   |                                      | 380 306 23 | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique à six pans<br>creux<br>M 10 x 25<br>DIN 912-10.9 |
|      | 6FE-..                                                             | 4     |                   |                                      | 380 007 52 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>M 12 x 80<br>DIN 931-8.8                                                     |



| Pos. | Type                                                               | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                         |                                                |
|------|--------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Item | Type                                                               | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                       |                                                |
| No.  | Type                                                               | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                       |                                                |
| 110  | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>4FE-..                               | 1     |                   |                                      | 361 315 13 | Druck-Absperrventil komplett<br>Discharge shut of valve<br>complete<br>Robinet d'arrêt au refoulement<br>complète | Ø 28 (1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "          |
|      | 6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..                                         | 1     |                   |                                      | 361 354 05 | <b>[incl.113,114,115,116,117<br/>173,174]</b>                                                                     | Ø 35 (1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "          |
|      | 6FE-..                                                             | 1     |                   |                                      | 361 338 01 |                                                                                                                   | Ø 42 (1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "          |
| 111  | 6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..                                         |       |                   |                                      | 367 021 06 | Anschlussflansch<br>Connecting flange<br>Bride de raccord                                                         | 91 x 48 x 52,2                                 |
| 112  | 6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..                                         | 1     |                   |                                      | 372 200 07 | Dichtring<br>Joint ring<br>Joint annulaire<br>➔ 171                                                               | Ø 45,5 x Ø 42,5 x 1,5                          |
| 113  | 6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..                                         | 1     |                   |                                      | 366 000 07 | Rohr-Anschluss<br>Pipe connection<br>Raccord de tube                                                              | Ø 35 (1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "          |
|      | 6FE-..                                                             | 1     |                   |                                      | 365 321 14 |                                                                                                                   | Ø 42 (1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "<br>➔ 110 |
| 114  | 6FE-..                                                             | 1     |                   |                                      | 372 303 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 110,171                                                                          | Ø 52 x Ø 37 x 2                                |
| 116  | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>4FE-..<br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-.. | 1     |                   |                                      | 375 014 03 | Schutzkappe<br>Protecting cap<br>Chapeau de protection<br>➔ 110                                                   |                                                |
|      | 6FE-..                                                             | 1     |                   |                                      | 375 014 04 |                                                                                                                   |                                                |
| 117  | 6FE-..                                                             | 1     |                   |                                      | 366 110 02 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture                                                        | 1/4"-18 NPTF                                   |
| 118  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                   | 4     |                   |                                      | 366 110 01 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture                                                        | 1/8"-27 NPTF                                   |
| 119  | 4JE-..<br>6JE-..                                                   | 2/3   |                   |                                      | 304 063 32 | Ventilplatte komplett<br>Valve plate complete                                                                     | Ø 65                                           |
|      | 4HE-..<br>6HE-..                                                   | 2/3   |                   |                                      | 304 063 33 | Plaque à clapets complète<br><b>[incl.120,121]</b>                                                                | Ø 70                                           |
|      | 4GE-..<br>6GE-..                                                   | 2/3   |                   |                                      | 304 063 34 |                                                                                                                   | Ø 75                                           |
|      | 4FE-..<br>6FE-..                                                   | 2/3   |                   |                                      | 304 063 35 |                                                                                                                   | Ø 82                                           |
| 120  | 4JE-..<br>6JE-..                                                   | 2/3   |                   |                                      | 372 511 10 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint                                                                                       | 253 x 155 x 1,0 (Ø 65)                         |
|      | 4HE-..<br>6HE-..                                                   | 2/3   |                   |                                      | 372 511 09 | ➔ 119,171,330                                                                                                     | 253 x 155 x 1,0 (Ø 70)                         |
|      | 4GE-..<br>6GE-..                                                   | 2/3   |                   |                                      | 372 511 11 |                                                                                                                   | 253 x 155 x 1,0 (Ø 75)                         |
|      | 4FE-..<br>6FE-..                                                   | 2/3   |                   |                                      | 372 511 07 |                                                                                                                   | 253 x 155 x 1,0 (Ø 82)                         |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Ände-<br>rung<br>Modifi-<br>cation<br>Modifi-<br>cation | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.<br>from model<br>month/year/no.<br>à partir du modèle<br>mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation                                                                                                 |
|---------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 121                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 2/3                    |                                                         |                                                                                                     | 372 616 03                       | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ <b>119,122,171,330</b>                                                                                 |
| 122                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 2/3                    |                                                         |                                                                                                     | 302 360 38                       | Zylinderkopf, luftgekühlt<br>Cylinder head, air cooled<br>Tête de culasse refroidie à air<br>[incl.120,130]                             |
| 123                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 24/48                  |                                                         |                                                                                                     | 380 056 14                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale                                                                        |
| 124                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 6                      |                                                         |                                                                                                     | 380 056 20                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale                                                                        |
| 131                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 4/6                    |                                                         |                                                                                                     | 327 000 01                       | Zylinderstift<br>Parallel pin<br>Goupille cylindrique                                                                                   |
| (132)               | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 380 358 01                       | Gewindestift<br>Set-screw<br>Vis sans tete                                                                                              |
| 133                 | 6FE-..              | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 300 903 01                       | Zwischenflansch<br>Intermediate flange<br>Bride intermédiaire                                                                           |
| 134                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 343 416 02                       | Stromdurchführungs-Platte komplett<br>Terminal plate complete<br>Plaque à bornes complète<br>[incl.135,136,138,140,141,142,149,150,160] |
| 135                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 372 422 01                       | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ <b>134,171,330,415</b>                                                                                 |
| 136                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 345 950 01                       | Metallschild<br>Metal plate for grounding<br>Plaque de mise à la terre<br>➔ <b>134</b>                                                  |
| 137                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 382 150 01                       | Sicherungsscheibe<br>Thrust washer<br>Rondelle de facette                                                                               |
| 138                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 380 004 53                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>➔ <b>134</b>                                                        |
| 139                 | 4JE-13 .. 6GE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 372 124 01                       | Dichtung<br>Gasket<br>Joint                                                                                                             |
| 140                 | 4JE-13 .. 6GE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 311 018 01                       | Distanzhülse<br>Spacer sleeve<br>Douille d'espacement<br>➔ <b>134</b>                                                                   |
| 141                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 382 101 54                       | Zahnscheibe<br>Toothed washer<br>Rondelle évantail<br>➔ <b>134</b>                                                                      |
| 142                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 345 506 05                       | Stromdurchführungsplatte<br>Terminal plate<br>Plaque à bornes<br>➔ <b>134</b>                                                           |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Ände-<br>rung<br>Modifi-<br>cation<br>Modifi-<br>cation | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.<br>from model<br>month/year/no.<br>à partir du modèle<br>mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation                                                                                   |                           |
|---------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 143                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 6                      |                                                         |                                                                                                     | 381 108 01                       | Sechskantmutter<br>Hexagon nut<br>Écrou hexagonal<br>➔ 134                                                                | M 5                       |
| 147                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 6                      |                                                         |                                                                                                     | 382 152 01                       | Federring<br>Spring washer<br>Rondelle-ressort<br>➔ 134                                                                   | A 8; DIN 127              |
| 149                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 7                      |                                                         |                                                                                                     | 302 915 02                       | Kabelklemme<br>Cabel connector<br>Serre-cable<br>➔ 134                                                                    |                           |
| 150                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 6                      |                                                         |                                                                                                     | 381 301 05                       | Sechskantmutter<br>Hexagon nut<br>Écrou hexagonal<br>➔ 134                                                                | M 8                       |
| 160                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 343 413 01                       | Umbausätze für Y oder Δ Schaltung<br>Conversion kit for Y or Δ connection<br>Kit de remplacement étoile-triangle<br>➔ 134 |                           |
| 161                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 10                     |                                                         |                                                                                                     | 380 306 89                       | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans<br>creux       | M 10 x 20<br>DIN 912-10.9 |
| 162                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 321 202 01                       | Zentrierblech<br>Cover sheet<br>Plaque de centrage                                                                        | 167 x 122 x 12            |
| 163                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 372 120 01                       | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 171,330,415                                                                              | 133 x 117 x 2             |
| 164                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 300 950 04                       | Anschlusskasten<br>Terminal box<br>Boîte de raccordement                                                                  | 313 x 175 x 84            |
| 166                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 6                      |                                                         |                                                                                                     | 380 508 51                       | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans<br>creux       | M 5 x 20<br>DIN 7985      |
| 167                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 305 914 02                       | Deckel<br>Cover<br>Couvercle                                                                                              | 313 x 175                 |
| 168                 | 4JE-13 .. 6FE-500   | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 347 028 01                       | Schutzgerät<br>Protection device                                                                                          | SE-B2 , 230 V ,50/60Hz    |
|                     |                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 347 028 02                       | Dispositif de protection                                                                                                  | SE-B2 , 115 V ,50/60Hz    |
|                     |                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 347 028 04                       |                                                                                                                           | SE-B2 , 24 V ,50/60Hz     |
|                     |                     | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 347 028 05                       |                                                                                                                           | SE-B2 , 24 V ,DC          |
| 169                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 2                      |                                                         |                                                                                                     | 380 507 52                       | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans<br>creux       | M 4 x 10                  |
| 170                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 4                      |                                                         |                                                                                                     | 380 501 54                       | Linsenschraube<br>Oval head screw<br>Vis à tête ovale                                                                     | M 6 x 16, DIN 7985        |

| Pos.  | Typ              | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item  | Type             | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                                                                                                                                  |
| No.   | Type             | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                                                                                                                                  |
| 171   | 4JE-..           | 1     |                   |                                      | 372 811 02 | Dichtungssatz<br>Set of gaskets<br>Jeu de joints<br><b>[incl.24,35,60,67,74,83,88,94,105,108,112,<br/>120,122,135,163]</b>                                                                                                   |
|       | 4HE-15<br>4HE-18 | 1     |                   |                                      | 372 811 03 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4HE-25           | 1     |                   |                                      | 372 811 06 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6JE-..           | 1     |                   |                                      | 372 811 05 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4GE-..           | 1     |                   |                                      | 372 811 04 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6HE-..           | 1     |                   |                                      | 372 811 07 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6GE-..           | 1     |                   |                                      | 372 811 08 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4FE-..<br>6FE-.. | 1     |                   |                                      | 372 811 09 |                                                                                                                                                                                                                              |
| 172   | 4JE-13           | 1     |                   |                                      | 346 277 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4JE-15           | 1     |                   |                                      | 346 294 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4JE-22           | 1     |                   |                                      | 346 399 16 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4HE-15           | 1     |                   |                                      | 346 277 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4HE-18           | 1     |                   |                                      | 346 294 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4HE-25           | 1     |                   |                                      | 346 306 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4GE-20           | 1     |                   |                                      | 346 294 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4GE-23           | 1     |                   |                                      | 346 399 16 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4GE-30           | 1     |                   |                                      | 346 318 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4FE-25           | 1     |                   |                                      | 346 306 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4FE-28           | 1     |                   |                                      | 346 318 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 4FE-35           | 1     |                   |                                      | 346 399 15 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6JE-22           | 1     |                   |                                      | 346 306 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6JE-25           | 1     |                   |                                      | 346 318 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6JE-33           | 1     |                   |                                      | 346 332 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6HE-25           | 1     |                   |                                      | 346 306 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6HE-28           | 1     |                   |                                      | 346 318 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6HE-35           | 1     |                   |                                      | 346 332 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6GE-30           | 1     |                   |                                      | 346 318 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6GE-34           | 1     |                   |                                      | 346 399 15 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6GE-40           | 1     |                   |                                      | 346 330 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6FE-40           | 1     |                   |                                      | 346 330 46 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6FE-44           | 1     |                   |                                      | 346 399 17 |                                                                                                                                                                                                                              |
|       | 6FE-50           | 1     |                   |                                      | 346 331 51 |                                                                                                                                                                                                                              |
| 173   | 6FE-..           | 1     |                   |                                      | 367 121 01 | Spannplatte<br>Clamping plate<br>Plaque de serrage<br>➔ <b>110</b>                                                                                                                                                           |
| 174   | 6FE-..           | 4     |                   |                                      | 380 302 05 | Zylinderschraube mit <span style="float:right">M 12 x 50</span><br>Innensechskant <span style="float:right">DIN 912-10.9</span><br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique à six pans<br>creux<br>➔ <b>110</b> |
| (175) | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 372 124 01 | Dichtung <span style="float:right">165 x 120 x 3</span><br>Gasket<br>Joint                                                                                                                                                   |
| (176) | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 372 138 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint                                                                                                                                                                                                  |

| Pos. | Typ                                                                              | Stück              | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.                                                           | Benennung                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item | Type                                                                             | Qty.               | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.                                                           | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| No.  | Type                                                                             | Pièce              | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.                                                           | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 190  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                 | 1                  |                   |                                      | 343 213 04<br>oder/or/ou<br>343 213 03<br>oder/or/ou<br>343 213 02 | Ölumpfheizung 140 W / 220 V<br>Crankcase heater<br>Résistance de carter<br><b>[incl.191]</b><br>140 W / 110 V<br>140 W / 24 V<br><br>Achtung! Nur verwendbar mit Tauchhülse Pos. (192).<br>Attention! Only usable with immersion sleeve (item 192).<br>Attention! Seulement utilisable avec doigt de gant (no. 192). |
| 191  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                 | 1                  |                   |                                      | 389 002 01                                                         | Gerätesteckdose kompl.<br>Elect. connector<br>Contact à fiches<br>➔ <b>190</b>                                                                                                                                                                                                                                       |
| 192  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                 | 1                  |                   |                                      | 345 906 02                                                         | Tauchhülse $\frac{3}{8}$ "- NPTF<br>Heater sleeve<br>Doigt de gant                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 193  | 4JE-13 .. 6GE-40                                                                 | 1                  |                   |                                      | 366 110 01                                                         | Verschluss-Stopfen $\frac{1}{8}$ "-27 NPTF<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture                                                                                                                                                                                                                                   |
| 194  | 4JE-..<br>4HE-..<br>4GE-..<br>4FE-..<br><br>6JE-..<br>6HE-..<br>6GE-..<br>6FE-.. | 1<br><br><br><br>1 |                   |                                      | 344 006 03<br><br><br><br>344 006 04                               | Kabel<br>Cable<br>Câble                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 195  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                 | 1                  |                   |                                      | 380 501 52                                                         | Kreuzschlitzschraube M 6 x 12<br>Cross recessed raised screw<br>Vis à tête bombée                                                                                                                                                                                                                                    |
| 196  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                 | 1                  |                   |                                      | 382 101 54                                                         | Zahnscheibe A 6,4<br>Toothed washer<br>Rondelle évantail                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 197  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                 | 1                  |                   |                                      | 382 403 01                                                         | Dichtring A 20 x 24 x 1,5, DIN 7603<br>Gasket Ring<br>Joint Annulaire<br>➔ <b>198</b>                                                                                                                                                                                                                                |
| 198  | 4JE-13 .. 6FE-50                                                                 | 1                  |                   |                                      | 347 319 11                                                         | Öldifferenzdruck-Begrenzer Delta-P<br>Differential oil pressure cut-out 230 V ,50/60Hz<br>Pressostat pour protection de<br>pression différentielle d'huile<br><b>[incl.197]</b>                                                                                                                                      |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce               | Ände-<br>rung<br>Modifi-<br>cation<br>Modifi-<br>cation | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.<br>from model<br>month/year/no.<br>à partir du modèle<br>mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no.                                                                             | Benennung<br>Description<br>Désignation                                                                                                                                                       |
|---------------------|---------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 250                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 302 355 33                                                                                                   | Leistungsregler „CR“ komplett<br>Capacity regulator complete<br>Régulateur de puissance compl.<br><b>[incl.251,265,268]</b><br>luftgekühlt<br>air cooled<br>refroidie à air                   |
| 251                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 302 354 28                                                                                                   | Zylinderkopf mit Kolben „CR“<br>Cylinder head „CR“ with piston<br>Tête de culasse „CR“ inclus<br>piston<br><b>[incl.252,258,260]</b><br>➔ 250<br>luftgekühlt<br>air cooled<br>refroidie à air |
| 252                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 372 616 03                                                                                                   | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 171,251,330<br>253 x 155 x 0,5                                                                                                                               |
| 258                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 383 103 04                                                                                                   | Steckkerbstift<br>Half length reserve taper groo-<br>ved dowel pin<br>Goupille entaillée à inseration<br>➔ 251<br>3 x 8, DIN1474                                                              |
| 264                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 380 056 20                                                                                                   | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>M 10 x 90<br>DIN 931-10.9                                                                                                 |
| 265                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 347 600 48                                                                                                   | Magnetventil „CR“ komplett<br>Solenoid valve „CR“ complete<br>Vanne magnétique „CR“ com-<br>plète<br><b>[incl.277,281,283]</b><br>➔ 250                                                       |
| 266                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 372 712 01                                                                                                   | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 265<br>89 x 52 x 0,25                                                                                                                                        |
| 267                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 12                                   |                                                         |                                                                                                     | 380 056 14                                                                                                   | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>M 10 x 70<br>DIN 931-10.9                                                                                                 |
| 268                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 2                                    |                                                         |                                                                                                     | 380 056 10                                                                                                   | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>➔ 250<br>M 10 x 100<br>DIN 931-10.9                                                                                       |
| 277                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 |                                                         |                                                                                                     | 343 309 02<br>343 311 01<br>343 311 02<br>343 303 03<br>343 303 04<br>343 303 05<br>343 304 01<br>343 304 04 | Spule<br>Coil<br>Bobine<br>➔ 265<br>230V, 50 Hz<br>230V, 60 Hz<br>115V, 60 Hz<br>48V, 50/60 Hz<br>42V, 50/60 Hz<br>24V, 50/60 Hz<br>48V, DC<br>24V, DC                                        |
| 281                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 347 690 11                                                                                                   | Magnetventil „CR“<br>Solenoid valve „CR“<br>Vanne magnétique „CR“<br><b>[incl.266]</b><br>➔ 265                                                                                               |
| 283                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                                    |                                                         |                                                                                                     | 389 002 01                                                                                                   | Gerätesteckdose<br>Elect.connector<br>Prise de courant<br>➔ 265                                                                                                                               |

| Pos. | Typ                                                             | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                   |                            |
|------|-----------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Item | Type                                                            | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                 |                            |
| No.  | Type                                                            | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                 |                            |
| 300  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 302 909 01 | Umbausatz, Tandem Verdichter<br>Conversion kit, Tandem com-<br>pressor      |                            |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     |                   |                                      | 302 909 02 | Kit de couplage, Compresseur<br>tandem<br><b>[incl.60,301..317,327,328]</b> |                            |
| 301  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 302 902 01 | Zwischenstück<br>Intermediary                                               | Ø 286 x 326                |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     |                   |                                      | 302 908 01 | Pièce intermédiaire<br>➔ <b>300</b>                                         | Ø 286 x 381                |
| 302  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 20    |                   |                                      | 380 306 79 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw                                     | M 12 x 100<br>DIN 912-10.9 |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 20    |                   |                                      | 380 307 09 | Vis à tête hexagonale<br>➔ <b>300</b>                                       | M 12 x 115<br>DIN 912-10.9 |
| 303  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 4     |                   |                                      | 380 703 02 | Stiftschraube<br>Double-ended stud                                          | M 12 x 100<br>DIN 939-10.9 |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 4     |                   |                                      | 380 703 03 | Boulon fileté<br>➔ <b>300</b>                                               | M 12 x 110<br>DIN 939-10.9 |
| 304  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 4     |                   |                                      | 381 101 07 | Sechskantmutter<br>Hexagon nut                                              | M 12                       |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 4     |                   |                                      | 381 101 07 | Écrou hexagonal<br>➔ <b>300</b>                                             | M 12                       |
| 305  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 372 301 03 | Dichtung<br>Gasket                                                          | Ø 76 x Ø 61 x 1            |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     |                   |                                      | 372 301 05 | Joint<br>➔ <b>330</b>                                                       | Ø 105 x 86 x 1             |
| 306  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 362 002 01 | Sauggas-Filter<br>Suction gas filter                                        | Ø 61 x 201                 |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     |                   |                                      | 362 002 02 | Filtere d'aspiration<br>➔ <b>300</b>                                        | Ø 85 x 201                 |
| 307  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 372 301 03 | Dichtung<br>Gasket                                                          | Ø 76 x Ø 61 x 1            |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     |                   |                                      | 372 301 05 | Joint<br>➔ <b>300,330</b>                                                   | Ø 105 x Ø 86 x 1           |

| Pos. | Typ                                                             | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                           |                                       |
|------|-----------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Item | Type                                                            | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                         |                                       |
| No.  | Type                                                            | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                         |                                       |
| 308  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 4     |                   |                                      | 380 009 53 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>➔ 300                                           | M 16 x 100<br>DIN 931-8.8             |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 4     |                   |                                      | 380 009 54 |                                                                                                                     | M 16 x 140<br>DIN 931-8.8             |
| 310  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 361 338 04 | Saug-Absperrventil<br>Suction shut-off valve<br>Vanne d'arrêt à l'aspiration<br>[incl.311..317]<br>➔ 300            | DN 50                                 |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     | 1                 |                                      | 361 338 08 |                                                                                                                     | DN 80                                 |
|      |                                                                 | 1     | 2                 | ca.02/14                             | 361 338 17 |                                                                                                                     |                                       |
| 311  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 365 321 03 | Rohr-Anschluss<br>Pipe connection<br>Raccord de tube<br>➔ 310                                                       | Ø 54 (2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     |                   |                                      | 365 321 05 |                                                                                                                     | Ø 76 (3 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " |
| 312  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 372 303 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 310,330                                                                            | Ø 75 x Ø 60 x 2                       |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     |                   |                                      | 372 303 03 |                                                                                                                     | Ø 105 x Ø 85 x 2                      |
| 313  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 367 121 02 | Gegenflansch<br>Companion flange<br>Contre-bride<br>➔ 310                                                           | DN 50                                 |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     | 1                 |                                      | 367 121 03 |                                                                                                                     | DN 80                                 |
|      |                                                                 | 1     | 2                 | ca.02/14                             | 367 121 14 |                                                                                                                     |                                       |
| 314  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 4     |                   |                                      | 380 109 09 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>➔ 310                                           | M 16 x 55<br>DIN 933-8.8              |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 4     | 1                 |                                      | 380 111 01 |                                                                                                                     | M 18 x 70<br>DIN 931-8.8              |
|      |                                                                 | 4     | 2                 | ca.02/14                             | 380 109 55 |                                                                                                                     | M 16 x 60<br>DIN 933-8.8              |
|      |                                                                 |       |                   |                                      |            |                                                                                                                     |                                       |
| 316  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 375 014 05 | Schutzkappe<br>Protecting cap<br>Chapeau de protection<br>➔ 310                                                     |                                       |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 1     |                   |                                      | 375 014 05 |                                                                                                                     |                                       |
| 317  | 44JE-26 /-30<br>44HE-30 /-36                                    | 1     |                   |                                      | 366 110 02 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>➔ 310                                                 | 1/4"-18 NPTF, St.                     |
|      | 44JE-44<br>44HE-50<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-44 .. 66FE-100 | 2     |                   |                                      | 366 110 02 |                                                                                                                     | 1/4"-18 NPTF, St.                     |
| 318  | 66FE-..                                                         | 8     |                   |                                      | 380 007 52 | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique à six pans<br>creux | M 12 x 80<br>DIN 931-8.8              |



| Pos. | Type                                                                      | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                                                   |                                                                                                                                     |
|------|---------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item | Type                                                                      | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                                                 |                                                                                                                                     |
| No.  | Type                                                                      | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                                                 |                                                                                                                                     |
| 319  | 44JE-..<br>44HE-..<br>44GE-..<br>44FE-..                                  | 2     |                   |                                      | 361 311 01 | Druck-Absperrventil komplett<br>Discharge shut of valve<br>complete<br>Robinet d'arrêt au refoulement<br>complète<br><b>[incl.322..326]</b> | Ø 28 (1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "<br><br><br>Ø 35 (1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "<br><br>Ø 42 (1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> " |
|      | 66JE-..<br>66HE-..<br>66GE-..                                             | 2     |                   |                                      | 361 311 02 |                                                                                                                                             |                                                                                                                                     |
|      | 66FE-..                                                                   | 2     |                   |                                      | 361 338 01 |                                                                                                                                             |                                                                                                                                     |
| 320  | 44JE-..<br>44HE-..<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-..<br>66HE-..<br>66GE-.. | 2     |                   |                                      | 367 023 01 | Anschlussflansch<br>Connecting flange<br>Bride de raccord                                                                                   | 91 x 48                                                                                                                             |
|      | 66FE-..                                                                   | 2     |                   |                                      | 300 903 01 | Zwischenflansch<br>Intermediate flange<br>Bride intermédiaire                                                                               | 295 x 96 x 93                                                                                                                       |
| 321  | 44JE-..<br>44HE-..<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-..<br>66HE-..<br>66GE-.. | 2     |                   |                                      | 372 200 04 | Dichtring<br>Joint ring<br>Joint annulaire                                                                                                  | Ø 38 x Ø 35 x 1,5                                                                                                                   |
|      | 66FE-..                                                                   | 2     |                   |                                      | 372 301 02 | Dichtung Zwischenflansch<br>Gasket intermediate flange<br>Joint bride intermédiaire<br>➔ <b>319,330</b>                                     | Ø 70 x Ø 54 x 1                                                                                                                     |
| 322  | 44JE-..<br>44HE-..<br>44GE-..<br>44FE-..                                  | 2     |                   |                                      | 366 000 06 | Rohr-Anschluss<br>Pipe connection<br>Raccord de tube<br>➔ <b>319</b>                                                                        | Ø 28 (1 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "                                                                                               |
|      | 66FE-..                                                                   | 2     |                   |                                      | 365 321 14 |                                                                                                                                             | Ø 42 (1 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "                                                                                               |
| 323  | 44JE-..<br>44HE-..<br>44GE-..<br>44FE-..                                  | 2     |                   |                                      | 372 200 04 | Dichtring<br>Joint ring<br>Joint annulaire<br>➔ <b>319,330</b>                                                                              | Ø 38 x Ø 35 x 1,5                                                                                                                   |
|      | 66FE-..                                                                   | 2     |                   |                                      | 372 303 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ <b>319,330</b>                                                                                             | Ø 52 x Ø 37 x 2                                                                                                                     |
| 325  | 44JE-..<br>44HE-..<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-..<br>66HE-..<br>66GE-.. | 2     |                   |                                      | 375 014 03 | Schutzkappe<br>Protecting cap<br>Chapeau de protecion<br>➔ <b>319</b>                                                                       |                                                                                                                                     |
|      | 66FE-..                                                                   | 2     |                   |                                      | 375 014 04 |                                                                                                                                             |                                                                                                                                     |
| 326  | 44JE-..<br>44HE-..<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-..<br>66HE-..<br>66GE-.. | 2     |                   |                                      | 366 202 01 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>➔ <b>319</b>                                                                  | 7/16"-20UNF                                                                                                                         |
|      | 66FE-..                                                                   | 2     |                   |                                      | 366 110 02 |                                                                                                                                             | 1/4"-18 NPTF                                                                                                                        |

| Pos. | Typ                                                                       | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                                                         |
|------|---------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item | Type                                                                      | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                                                       |
| No.  | Type                                                                      | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                                                       |
| 327  | 44JE-26 .. 66FE-100                                                       | 2     |                   |                                      | 366 100 21 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>1/4"-27 NPTF                                                                        |
| 328  | 44JE-26 .. 66FE-100                                                       | 1     |                   |                                      | 366 102 21 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>3/8"-18 NPTF                                                                        |
| 329  | 44JE-26 .. 44FE-70<br>66JE-44 .. 66FE-100                                 | 2     |                   |                                      | 326 055 03 | Rahmen<br>Frame<br>Châssis<br>1342 x 470 x 88                                                                                                     |
| 330  | 44JE-26<br>44JE-44<br>44HE-30                                             | 1     |                   |                                      | 372 813 01 | Dichtungssatz<br>Set of gaskets<br>Jeu de joints<br>[incl.24,35,83,88,94,105,108,112,120,122,<br>135,163,305,307,312,315,321,323,324,335]         |
|      | 44HE-50                                                                   | 1     |                   |                                      | 372 813 03 |                                                                                                                                                   |
|      | 44GE-40 /-60                                                              | 1     |                   |                                      | 372 813 02 |                                                                                                                                                   |
|      | 66JE-44 /-66                                                              | 1     |                   |                                      | 372 813 04 |                                                                                                                                                   |
|      | 66HE-50 /-70                                                              | 1     |                   |                                      | 372 813 05 |                                                                                                                                                   |
|      | 66GE-60 /-80                                                              | 1     |                   |                                      | 372 813 06 |                                                                                                                                                   |
|      | 66FE-80 /-100                                                             | 1     |                   |                                      | 372 813 07 |                                                                                                                                                   |
| 331  | 66FE-..                                                                   | 2     |                   |                                      | 367 121 01 | Gegenflansch<br>Companion flange<br>Contre-bride<br>➔ 319<br>80 x 80                                                                              |
| 332  | 66FE-..                                                                   | 8     |                   |                                      | 380 603 01 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>➔ 319<br>M 12 x 50<br>DIN 912-8.8                                             |
| 333  | 44JE-26 .. 66FE-100                                                       | 20    |                   |                                      | 382 041 55 | Scheibe<br>Disk<br>Disque<br>Ø 13, DIN 433                                                                                                        |
| 335  | 44JE-26 .. 66FE-100                                                       | 2     |                   |                                      | 372 315 03 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>Ø 286 x Ø 236 x 0,38                                                                                               |
| 340  | 44JE-..<br>44HE-..<br>44GE-..<br>44FE-..<br>66JE-..<br>66HE-..<br>66GE-.. | 4     |                   |                                      | 380 306 23 | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique à six pans<br>creux<br>M 10 x 25<br>DIN 912, 10.9 |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Ände-<br>rung<br>Modifi-<br>cation<br>Modifi-<br>cation | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.<br>from model<br>month/year/no.<br>à partir du modèle<br>mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation                                                                                                               |                                              |
|---------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 450                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 302 357 17                       | Anlaufentlastung komplett „SU“<br>Start unloader complete<br>Dispositif de démarrage<br>à vide complet<br><b>[incl.451,463,465]</b>                   | luftgekühlt<br>air cooled<br>refroidie à air |
| 451                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 302 356 12                       | Zylinderkopf mit Kolben „SU“<br>Cylinder head „SU“ with piston<br>Tête de culasse „SU“ inclus<br>piston<br><b>[incl.452,454,456,460,461]</b><br>➔ 450 | luftgekühlt<br>air cooled<br>refroidie à air |
| 452                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 372 616 03                       | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 171,451                                                                                                              | 253 x 155 x 0,5                              |
| 454                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 2                      |                                                         |                                                                                                     | 366 110 01                       | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>➔ 451                                                                                   | 1/8"-27NPTF, St.                             |
| 456                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 383 103 04                       | Steckerbstift<br>Half length reserve taper groo-<br>ved dowel pin<br>Goupille entaillée à insertion<br>➔ 451                                          | 3 x 8, DIN 1474                              |
| 459                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 12                     |                                                         |                                                                                                     | 380 056 14                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale                                                                                      | M 10 x 70<br>DIN 931-10.9                    |
| 460                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 347 650 03                       | Kolben<br>Piston<br>Piston<br>➔ 451                                                                                                                   | Ø 31,7 x 20,8                                |
| 461                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 325 010 06                       | Feder<br>Spring<br>Ressort<br>➔ 451                                                                                                                   | Ø 20 x 40                                    |
| 462                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 380 056 20                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale                                                                                      | M 10 x 90<br>DIN 931-10.9                    |
| 463                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 347 600 04                       | Magnetventil „SU“ komplett<br>Solenoid valve „SU“ complete<br>Vanne „SU“ complète<br><b>[incl.464,466,467,468]</b><br>➔ 450                           |                                              |
| 464                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 372 712 01                       | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➔ 466                                                                                                                  | 89 x 52 x 0,25                               |
| 465                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 2                      |                                                         |                                                                                                     | 380 056 10                       | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>➔ 450                                                                             | M 10 x 100<br>DIN 931-10.9                   |
| 466                 | 4JE-13 .. 6FE-50    | 1                      |                                                         |                                                                                                     | 347 691 02                       | Magnetventil „SU“<br>Solenoid valve „SU“<br>Vanne magnétique „SU“<br>➔ 463                                                                            |                                              |

| Pos. | Typ              | Stück | Ände-<br>rung     | ab Baujahr<br>Mon./Jahr/Nr.          | Art. Nr.   | Benennung                                                                                                         |               |
|------|------------------|-------|-------------------|--------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Item | Type             | Qty.  | Modifi-<br>cation | from model<br>month/year/no.         | Ref. nr.   | Description                                                                                                       |               |
| No.  | Type             | Pièce | Modifi-<br>cation | à partir du modèle<br>mois/année/no. | Réf. no.   | Désignation                                                                                                       |               |
| 467  | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 343 309 02 | Spule<br>Coil<br>Bobine<br>➔ <b>463</b>                                                                           | 230V, 50 Hz   |
|      |                  | 1     |                   |                                      | 343 311 01 |                                                                                                                   | 230V, 60 Hz   |
|      |                  | 1     |                   |                                      | 343 311 02 |                                                                                                                   | 115V, 60 Hz   |
|      |                  | 1     |                   |                                      | 343 303 03 |                                                                                                                   | 48V, 50/60 Hz |
|      |                  | 1     |                   |                                      | 343 303 04 |                                                                                                                   | 42V, 50/60 Hz |
|      |                  | 1     |                   |                                      | 343 303 05 |                                                                                                                   | 24V, 50/60 Hz |
|      |                  | 1     |                   |                                      | 343 304 01 |                                                                                                                   | 48V, DC       |
|      |                  | 1     |                   |                                      | 343 304 04 |                                                                                                                   | 24V, DC       |
| 468  | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 389 002 01 | Gerätesteckdose komplett<br>Elect. connector of the device<br>Prise de courant de appareil<br>➔ <b>463</b>        | DIN 43650     |
| 470  | 4JE-13 .. 6FE-50 | 1     |                   |                                      | 347 023 03 | Druckgas-Temperaturfühler<br>Discharge gastemperatur sen-<br>sor<br>Sonde de temperature du gaz<br>de refoulement | 140°C         |

**Notes**

Grid of dots for notes.

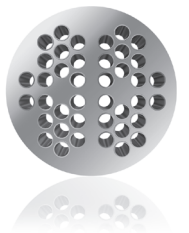


Notes

A large grid of small dots for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows.

Notes

A large grid of dotted lines for taking notes, consisting of approximately 30 columns and 40 rows of small dots.





**BITZER Kühlmaschinenbau GmbH**  
Eschenbrunnlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany  
Tel +49 (0)70 31 932-0 // Fax +49 (0)70 31 932-147  
bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de

Subject to change // Änderungen vorbehalten // Toutes modifications réservées // 80602601 // 08.2014